

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية المسألة

اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية، عاشت دهرها فيتطور ونماء، واتسع صدرها لكثير من الألفاظ الفارسية، والهندية، واليونانية وغيرها، وفي القرون الوسطى كانت المؤلفات العربية في الفلسفة والطب، والعلوم الرياضية وغيرها مراجع للأوروبيين، كما كانت اللغة العربية أداة التفكير ونشر الثقافة في بلاد الأندلس، التي أشرقت منها الحضارة على أوروبا، فبدأت ظلماها، وقشعت عنها سحب الجهالة، ودفعتها إلى التطور والنهوض<sup>١</sup>.

اللغة العربية هي لغة مستخدمة على الأنبياء والمرسلين وهي لغة القرآن والحديث يتضمن عن الهدایة حتى فرض على أن نتعلمها . وهي تعد لغة الأجنبية وقليل من الإهتمام بها في نظام التربية الإندونسي ، إذا كانت موازنة اللغة الأجنبية الأخرى مثل اللغة الإنجليزية ، أو اللغة الفرنسية أو اللغة التي تنتشر في هذا العهد الراهن وهي اللغة الصينية .

وفي كتاب "اللغة العربية وطريقة وتعليمها" لأزهار أرشاد قيل أن اللغة العربية هي من أوسع اللغات وأغناها وأدقها تصويرا . ومكانتها المتميزة بين اللغات الأخرى في العالم، لأن وظيفتها وخصائصها للقرآن الكريم والحديث والكتب المتنوعة تراثاً كانت أو معاصرة<sup>٢</sup> . نحن كالمسلمين نحب أن نفهم الآيات القرآن والحديث ، لأن لها مصادر الشريعة الإسلام باللغة العربية.

وإن اللغة العربية أقدم لغة حية في العالم لا يعتبرها التغيير والتبدل ، فكان تطاول أربعة عشر قرناً من الزماً نوعاً للحضارة الإسلامية العالمية في مشارق الأرض ومغاربها<sup>٣</sup> .

ومن المعروف أن تعلم اللغة العربية ليس بالأمر السهل أو المرين ، لكنه مع البحث والدراسة يمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول<sup>٤</sup> .

و تعلم اللغة العربية في المدرسة الإندونيسية يتعلّق بمشكلات كثيرة . قد تكون في المنهج الدراسي والمواد التعليمية وتنقصه المهارات اللغوية وعدم الوسائل التعليمية.

<sup>١</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجة الفن لمدرسى اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، بدون سنة)، ص ٤٨

<sup>2</sup> Azhar Arsyad, Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar,2003), Cet.1, Hal.7

<sup>3</sup> محمود إسماعيل صحي وآخرون، العربية للناشئين (منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية)، لبنان: مؤسسة سعيد الصياغ، ١٩٩٨)، ص ٥

<sup>4</sup> الدكتور علي الحديدي، مشكلات التعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة : دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، دون السنة)، ص ٣

لذلك تعلم اللغة العربية وتعلمها فيحتاجان إلى أعمال خاصة . والوسائل التعليمية، والطرق التعليمية، ثم نريد ونرجو النجاح من يتصدّي بعلمية التربية في تعليمها وتعلمها<sup>٦</sup>.

لأن الكتاب الطالب إلى أحد من الوسائل التعليمية الهامة التي تحتوى على المادة الدراسية، فلذا يحتاج الكتاب الشامل من المواد التعليمية ويسمى بالكتاب المدرسي . الكتاب المدرسي أو الكتاب التعليمي له دور هام لنجاح التلاميذ فيتعلم والمطالعة وكذلك للمعلم مع أنه الوسيلة الأساسية، قال الغالي " الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين المعلم حتى يحصل من التعليم ما يريد ." والمعلم يحتاج الكتب، لأن الكتاب هو أحد وسائل التعليم الهامة التي تشمل مادة الدراسة . فلذا لابد من التلميذ والمعلم أن يعودها .

فالمعلم الناجح في تعليم اللغة العربية هو الذي يستخدم الطريقة الصحيحة والمادة المناسبة بحاجة التلاميذ . هما عنصران هامان لأن تحقيق أهداف التعليم . يتعلق بهما لذلك يحتاج في تعليم اللغة العربية إلى الكتاب الجيد المناسب لمساعدة المعلم والتلاميذ على تحقيق أهداف التعليم المرحورة .

مثال : كتاب " Bahasa Arab Qur'ani " هو يشمل مادة اللغة العربية، والمواد فيه مأخوذة من آيات القرآن المألفة لأمة الإسلام، هو مصدر لأحكام الإسلام ولنيل العديد من المنافع، كان تعليم اللغة العربية القرآنية تستطيع تعمق قراءة القرآن في العبادة . وإن كتاب " Bahasa Arab Qur'ani " لمبانج سيف الدين ومحمد علي هو أحد الكتب الجذابة لاستعمالها في فهم القرآن والحديث . وترى الباحثة أن تبحث تعليم اللغة العربية كتاب " Bahasa Arab Qur'ani " لمبانج سيف الدين ومحمد علي ( دراسة تحليلية من ناحيتي المادة والطريقة ).

## ب. تقرير المسئلة

بناء على خلفية المسألة السابقة تمكن الباحثة أن تركز على ثلاثة المسائل للحصول على البحث الجيد، وهي :

١. ما هي المادة التي قدمها بمبانج سيف الدين ومحمد علي في كتاب " Bahasa Arab Qur'ani "؟
٢. ماهي الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية كتاب " Bahasa Arab Qur'ani " لمبانج سيف الدين ومحمد علي في المدرسة المتوسطة الأزهر ؟
٣. هل المادة التي قدمت في كتاب " Bahasa Arab Qur'ani " لمبانج سيف الدين ومحمد علي مناسب بمعايير المنهج الدراسي المدرسة المتوسطة الإسلامية " الأزهر "؟

<sup>٦</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (رياض : دار الغالي، بدون سنة ) ص ٧

## ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي تريدها الباحثة في هذا البحث فهي:

١. معرفة المادة في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي.
٢. معرفة الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي.
٣. معرفة تناسب كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لبامبانج سيف الدين ومحمد علي بالمنهج الدراسي المدرسة الأزهر في الدرس اللغة العربية القرآنية.

سيعطي هذا البحث الفوائد التالية:

### أ. النظرية

- ليعرف محتوى الكتاب "Bahasa Arab Qur'ani" الصحيح الذي يستخدمه في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الطلاب.

### ب. العملية

#### ١. للمدرسة

لإعطاء المعرفة إلى رئيس المدرسة والمعلم بالمادة المناسبة بعلمية التعليم كتاب "Bahasa Arab Qur'ani".

#### ٢. للمعلم

كالمراجع في استخدام كتاب جيد في عملية التعليم اللغة العربية.

#### ٣. للطلاب

تزويد المادة التعليمية لترقية مهارة الطلاب في نجاح التعلم في المستقبل.

### د. الدراسات السابقة

١. دراسة تحليلية عن كتاب "تعليم اللغة العربية" سنة ٢٠٠٨ للدكتور د. هداية للصف العاشر بالمدرسة العالية من ناحية المادة، هذا البحث العلمي الذي كتبته ثانية رحموني (١٠٣٠٦٣٢١١٠٣٠) وهذا البحث يدل على أن محتويات ذلك الكتاب مناسبة بمحتويات المنهج

المقرر أتبته وزير الشؤون الدينية نمرة ٢٠٠٨ سنة ٢٠٠٨ من ناحية المادة للفصل العاشر وحسن ترتيبها ونظامها<sup>٦</sup>.

٢. "تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب BahasaArabQur'ani للدكتور د. هداية) دراسة تحليلية عن المادة والطريقة (،للباحثة" فضيلة الثالثة "برقم الطلبة ٠٤٢١١٠٧٣٢ ، وأما نتائج هذا البحث فهي أن تعليم اللغة العربية بكتاب اللغة العربية القرآنية مناسباً على الكبار لفهم القرآن الكريم بأقصر وقت وبأقل جهد وبحلولهم يمارسون العمل على التقرب إلى ربهم مثل الصلوات الخمس والصوم و -بالنسبة للقادرين منهم -الزكاة والحج، مع اعترافهم بأنهم لايفهمون معنى مايقرؤون في عبادتهم. وهذا من تعليم اللغة لأغراض خاصة، لذلك ينبغي أن يكون تعليم اللغة العربية بكتاب اللغة العربية القرآنية يطور منهجه هو عناصره الأساسية مثل الأهداف السلوكية، وكذلك أساليب التعليم المستخدمة أن تراعي بطبيعة لغة القرآن الكريم نفسها<sup>٧</sup>.

٣. "دراسة تحليلية عن كتاب التعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولية لأحمد أيوب من ناحية المادة "الذى كتبته" درجة النهضية ٠٩١١٠٦٣٢١١٠٩ . وبعد أن شرح الباحث نتيجة لهذا البحث في سطيع أن يقتصر على أن كتاب تعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية الأولية لأحمد أيوب مناسبة بالمنهج الدراسي من ناحية المادة لأنها تستعمل المنهج الدراسي (KTSP) وهي المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٨

تلك الدراسات السابقة مختلفة بالبحث العلمي الذي كتبت الباحثة، أما الفرق بينهما فهي كون البحث العلمي الذي كتبت الباحثة تحلل كتاب BahasaArabQur'ani لمambah سيف الدين ومحمد علي من ناحية المادة وكيف الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية. أما الدراسة السابقة تحلل الكتاب على أساس الكفاءة المنهج الدراسي ومناسب بمنهج الدراسي الأزهر الدرس اللغة العربية القرآني . وتحلل عن المؤلف المختلف كما عرفنا أنه الرسالة من الباحثة فضيلة الثالثة تبحث الدراسة التحليلية عن الكتاب Bahasa Arab Qur'ani للدكتور د. هداية، أما البحث في الرسالة سأكتب يركز على دراسة تحليلية من ناحيتها المادة والطريقة عن الكتاب Bahasa Arab Qur'ani لمambah سيف الدين ومحمد علي.

<sup>6</sup> دراسة تحليلية عن كتاب "تعليم اللغة العربية" سنة ٢٠٠٨ للدكتور د. هداية للفصل العاشر بالمدرسة العالية من ناحية المادة" ، Tsani Rahmawati , Skripsi.(Semarang:IAIN Walisongo Semarang,2010)

<sup>7</sup> تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب bahasa arab qur'ani للدكتور د. هداية (دراسة تحليلية من ناحيتها المادة والطريقة) , Fadlilatus Tsalitsah , Skripsi, (Semarang:IAIN Walisongo Semarang,2011).

<sup>8</sup> دراسة تحليلية عن كتاب التعليم اللغة العربية للمدرسة الدينية للأولية لأحمد أيوب من ناحيتها المادة , Durrotun Nahdliyah , Skripsi.(Semarang: IAIN Walisongo Semarang,2010).

## ٥. مناهج البحث

### ١. نوع البحث

نوع هذا البحث هو بحث نوعي، وينقسم بحث نوعي إلى قسمين يعني بحث نوعي ميداني وبحث نوعي مكتبي، وهذا البحث بحث نوعيمكتبي . وهو إذا كان جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليس بالأرقام.<sup>٩</sup> وبحث وصفي يشرح البيانات كما هو موجود في محسوسة البحث.<sup>١٠</sup>

### ٢. بؤرة البحث و مجاله

تبغى للباحثة أن تثبت ركيزة البحث و مجاله، قاصداً لكي لا يخرج بحثها عن الموضوع، البؤرة في هذا البحث هي محتويات كتاب Bahasa Arab Qur'ani لبامبانج سيف الدين محمد علي والطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب.

### ٣. مصادر البيانات

يعتبر هذا البحث بحثاً مكتبياً حيث تعتمد الباحثة على المعلومات والبيانات من المكتبة ولذلك للحصول على المعلومات المتعلقة بهذا الموضوع، ينقسم "أريكنطا" مصادر البيانات إلى ثلاثة :

- أ) البشر أو الإنسان يعني مصدر البيانات الذي يستطيع أن يعطي البيانات لساناً أو كتاباً
- ب) المكان يعني مصدر البيانات الذي يتقدم الحال متحركاً أو سكوتاً
- ج) الكتابة يعني مصدر البيانات الذي يتقدم الثمة كمثل الحروف، الأرقام، الصور أو الرموز الأخرى<sup>١١</sup>

تبغى للباحثة أن تقرأ الكتب والمحاضرات وغيرها من المصادر المكتبية عملياً يتعلق بها. ومن الجانب الآخر، أخذت الباحثة المحاوره مع المؤلف من هذا الكتاب.

<sup>٩</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), cet 29,

hlm. 11

<sup>10</sup> Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Prakteknya*, ( Jakarta : P.T.Bumi Aksara, 2004) hlm 157

<sup>11</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, ( Jakarta: Rineka Cipta : 2010) cet 14, hlm 172-173

وت تكون مصادر البيانات لهذا البحث من أمرتين:

د) المصدر الأساسي

وهو المصدر الذي تأخذه الباحثة أساسا لقيام البحث، وهو كتاب Bahasa Arab Qur'ani ليambil سيف الدين محمد علي والطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب.

ه) المصدر الثانوي

وهو المصدر الذي تستخدمه الباحثة إكمالا للمصادر الأساسية. وبناء على ذلك، كان المصدر الثاني هو ما يتعلق بموضوع هذا البحث من الكتب والمحلاطات والمقالات وغيرها.<sup>١٢</sup>

٤. طريقة جمع البيانات

كما هو المعروف، أن هذا البحث بحث نوعيّ (Kualitatif) فتقديم الباحثة في إعداد هذا البحث بطرقين وهي:

أ) طريقة بحث المكتبة.

أما بحث المكتبة فهي جمع المعلومات من المصادر المكتبية.<sup>١٣</sup> وهذه الطريقة لجمع البيانات المقصورة بمطالعة الكتب في المكتبة.

ب) طريقة المقابلة

طريقة المقابلة هي إحدى الطرق المستخدمة لجمع البيانات والمعلومات لأهداف البحث بوسيلة المعاوراة بين السائل والمسؤول مباشرة،<sup>١٤</sup> يعني الحوار بين الباحثة ومؤلف كتاب Bahasa Arab Qur'ani للحصول على البيانات التي تتعلق بالنظرة العامة عن تأليفه مثل سيرة الحياة له والطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب.

ج) طريقة المشاهدة

هي طريقة التي قام بها مشاهدة موضوعات مبحوثة مباشرة كانت أم غير مباشرة.<sup>١٥</sup> المشاهدة معناها العام تشمل جمع البيانات بعض النظر عن الأداة المستخدمة في جمعها.

د) طريقة التوثيق

وهي تقرير مكتوب عن الحادثة التي تدل على البيانات والتفكير عنها ويكتبها القائم به بالقصد لحفظها وإيصالها.<sup>١٦</sup> وهي البحث عن البيانات للأمور المتغيرة تكون منها المذكورة والكتب

<sup>12</sup> Nasution, *Metode Research*, ( Jakarta : PT.Bumi Aksara, 2009 ) Cet 11 hlm 145

<sup>13</sup> Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta, Yayasan Obor Indonesia, 2008) hlm 1

<sup>14</sup> Moh Nazir, *Metode Penelitian*, ( Bogor : Ghalia Indonesia, 2005 ), hlm 193

<sup>15</sup> M. Ali, *Strategi Penelitian Pendidikan*, (Bandung : Angkasa,tth),hlm.72

والجرائد والمحالات ومذكرة المشاورة ودفتر التلاميذ والجدول وغيرها التي تدل على البيانات الواقعه.<sup>١٧</sup>

## ٥. طريقة تحليل البيانات

أما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فطريقة تحليل المضمن، وهي طريقة تحليل البيانات حيث تكتفي الباحثة بالبحث عمّا يتضمن في كتاب Bahasa Arab Qur'ani من المواد الدراسية وطريقة تعليم اللغة العربية فيها وقال "نوع مهاجير" وهي طريقة تحليل البيانات التي تحليل العلمية عن محتوى المعلومات من البيانات<sup>١٨</sup> وتستخدمها الباحثة لتحليل البيانات التي وجدتها في معرفة تصحيح المعلومات المضمنات فيها.

وكذلك هذا البحث بحث وصفى نوعى فطريقة تحليل البيانات بالخطوات التي تستخدمها الباحثة كما تلي:

أ) مطالعة البيانات المتعددة من سائر المصادر من المقابلة والتأمل والوثيقة الشخصية والوثيقة الرسمية والصورة وغيرها وصفيا.

ب) أداء التعليل بطريقة الاستخلاص.

ج) تركيب البيانات إلى الوحدات.

د) اختبار صواب البيانات.<sup>١٩</sup>

## و. نظام البحث

أ) الباب الأول هو مقدمة وفيها خلفية المسئلة وتقدير المسئلة وأهداف البحث والدراسة السابقة ومناهج البحث

ب) الباب الثاني : ويحتوى على تعليم اللغة العربية، تبحث فيه الباحثة تعريف تعليم اللغة العربية وأهدافه وطريقته. ويحتوى عن مفهوم المواد في كتاب Bahasa Arab Qur'ani تبحث فيه الباحثة تعريف المواد التعليمية و أهميتها وعناصر مواده وأنواع مواده واسس لإعداد مواده و المجال مواده والمادة التعليمية في الكتاب المدرسي وخصائص المادة التعليمية الجيدة في الكتاب المدرسي وصحة المضمنون وموافقته

<sup>16</sup> Surakhmadi, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, (Bandung: Tarsinto, 1972), hlm. 215

<sup>17</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT. Rineka Jakarta, 2006), hlm. 231

<sup>18</sup> Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta : Rake Sarasin, 1990) hlm 76

<sup>19</sup> Lexy J. Moeloeng, *Metodologi Penelitian*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), cet 29, hlm. 247

ج) الباب الثالث : يحتوى على الضواهر العامة عن كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" لمبانج سيف الدين و محمد علي، يبحث فيها ترجمة المؤلف، ونظام كتابة الكتاب "Bahasa Arab Qur'ani" ، وصورة عامة عن المحتويات في كتاب "Bahasa Arab Qur'ani" ، وطريقة باستخدام كتاب Bahasa Arab Qur'ani.

د) الباب الرابع : دراسة تحليلية عن كتاب Bahasa Arab Qur'ani لمبانج سيف الدين و محمد عليمن ناحية المادة والطريقة.

٥) الباب الخامس : خاتمة البحث ويحتوى على النتائج والاقتراحات والإختتمام ثم يلحق بها الكاتب مصادر البحث ومراجعه.